

Briselē, 2021. gada 22. janvārī
(OR. en)

Starpiestāžu lieta:
2021/0011(NLE)

5563/21
ADD 1

UD 24
CID 2
TRANS 23

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2021. gada 22. janvāris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i>
K-jas dok. Nr.:	COM(2021) 24 final ANNEX
Temats:	PIELIKUMS dokumentam - Priekšlikums PADOMES LĒMUMS par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Muitas konvencijas par starptautiskajiem preču pārvadājumiem, kuros izmanto TIR karneti, Administratīvajā komitejā attiecībā uz priekšlikumu grozīt konvenciju

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2021) 24 *final ANNEX*.

Pielikumā: COM(2021) 24 *final ANNEX*

Briselē, 22.1.2021.
COM(2021) 24 final

ANNEX

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Muitas konvencijas par
starptautiskajiem preču pārvadājumiem, kuros izmanto TIR karneti, Administratīvajā
komitejā attiecībā uz priekšlikumu grozīt konvenciju**

PIELIKUMS

- 1. pielikums, 1. VARIANTS, vāka 2. lappuse: TIR karnetes paraugs Nr. 5 “*règles relatives à l’utilisation du carnet TIR*”**

vārdu “*quatre*” aizstāj ar vārdu “*huit*”;

- 1. pielikums, 1. VARIANTS, vāka 3. lappuse: TIR karnetes paraugs, 1.variants, Nr. 5 “*rules regarding the use of the TIR Carnet*”**

vārdu “*four*” aizstāj ar vārdu “*eight*”;

- 1. pielikums, 1. VARIANTS, TIR karnetes parauga 5. lappuse (balta), kupons Nr. 1**

“Esošo kuponu Nr.1 aizstāj ar šādu:¹

- 1. pielikums, 1. VARIANTS, TIR karnetes parauga 1. variantā 6. lappuse (zaļa), kupons Nr.2**

“Esošo kuponu Nr.2 aizstāj ar šādu:²

- 1. pielikums, 2. VARIANTS, vāka 2.lappuse: TIR karnetes paraugs Nr. 5 “*règles relatives à l’utilisation du carnet TIR*”**

vārdu “*quatre*” aizstāj ar vārdu “*huit*” ;

- 1. pielikums, 2. VARIANTS, vāka 3.lappuse: TIR karnetes paraugs, 1.variants, Nr. 5 “*rules regarding the use of the TIR Carnet*”**

vārdu “*four*” aizstāj ar vārdu “*eight*”;

- 1. pielikums, 2. VARIANTS, TIR karnetes parauga 12. lappuse (balta), kupons Nr.1**

“Esošo kuponu Nr.1 aizstāj ar šādu:³

- 1. pielikums, 2. VARIANTS, TIR karnetes parauga 13. lappuse (zaļa), kupons Nr.2**

“Esošo kuponu Nr.2 aizstāj ar šādu:⁴

¹ Skatīt šā dokumenta 3. lpp.

² Skatīt šā dokumenta 4. lpp.

³ Skatīt šā dokumenta 5. lpp.

⁴ Skatīt šā dokumenta 6. lpp.

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
1.		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
2.			
3.		5. Country of departure	
4.		6. Country of destination	
5.		7. Registration No(s) of road vehicle(s)	
6.		8. Documents attached to the manifest	
7.			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
		11. Gross weight in kg	
		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
		17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp	
12. Total number of packages entered on the manifest		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
Destination : Customs office		14. Place and date	
1.		15. Signature of holder or agent	
2.			
3.			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
☐ 4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

LV

LV

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure 1. 2.		3. Name of the international organization RJ International Road Transport Union	
For official use		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
5. Country of departure		6. Country of destination	
7. Registration No(s). of road vehicle(s)		8. Documents attached to the manifest	
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)	
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		25. Seals or identification marks found to be intact	
under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp
2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	

LV

LV

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°1		1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		3. Name of the international organization	
For official use		 International Road Transport Union	
5. Country of departure		4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
6. Country of destination		8. Documents attached to the manifest	
7. Registration No(s) of road vehicle(s)			
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods	
11. Gross weight in kg		16. Seals or identification marks applied, (number, identification)	
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete	
14. Place and date		15. Signature of holder or agent	
17. Customs office of departure, Customs officer's signature and Customs office date stamp			
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
19. Seals or identification marks found to be intact		20. Time-limit for transit	
21. Registered by the Customs office at		under No.	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)			
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp			

COUNTERFOIL N° 1

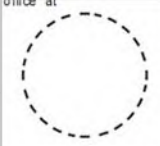
of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at		6. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
2. Under No			
3. Seals or identification marks applied			
4. Seals or identification marks found to be intact			
5. Miscellaneous (route prescribed, Customs office at which the load must be produced, etc.)			

LV

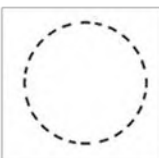
LV

GOODS MANIFEST

VOUCHER N°2				1. TIR CARNET	
2. Customs office(s) of departure		For official use		3. Name of the international organization	
1.				 International Road Transport Union	
2.				4. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
3.		5. Country of departure	6. Country of destination		
4.					
5.				8. Documents attached to the manifest	
6.		7. Registration No(s). of road vehicle(s)			
7.					
9. a. Load compartment(s) or container(s) b. Marks and Nos. of packages or articles		10. Number and type of packages or articles; description of goods			11. Gross weight in kg
					16. Seals or identification marks applied, (number, identification)
12. Total number of packages entered on the manifest Destination : Customs office		Number	Destination	Customs office	13. I declare the information in items 1- 12 above to be correct and complete
1.					14. Place and date
2.					15. Signature of holder or agent
3.					
18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)			
☐ 19. Seals or identification marks found to be intact		☐ 20. Time-limit for transit		☐ 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at		under No		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)				27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp				28. Customs officer's signature and Customs office date stamp	
					

COUNTERFOIL N° 2

of TIR CARNET

1. Accepted by the Customs office at	6. Customs officer's signature and Customs office date stamp 
☐ 2. Seals or identification marks found to be intact	
3. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest)	
4. New seals affixed	
5. Reservations	

LV

LV